

В. М. Истрин

**Александрия русских
хронографов**

Исследование и текст

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 93
ББК 63.3
В11

В11 **В. М. Истрин**
Александрия русских хронографов: Исследование и текст / В. М. Истрин – М.:
Книга по Требованию, 2017. – 370 с.

ISBN 978-5-517-99406-6

ISBN 978-5-517-99406-6

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2017

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2017

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

www.samizday.ru/reprint

Гдѣ изслѣдованію прилагается текстъ четырехъ редакцій Александріи. Первая редакція издается по списку сборника Московскаго Главнаго Архива Министерства Иностранныхъ Дѣлъ, № 902/1468, гдѣ Александрія занимаетъ листы 311—342. Такъ какъ въ этомъ списокѣ есть два большихъ пропуска, то пришлось воспользоваться другими списками: 1) концъ главы 4 кн. III, со словъ «не къ борцемъ соущимъ», и затѣмъ главы 5, 6, 17, 18, 19, 20, 21, 22 и 23, кончая словами «сла же его сде подъ рукою помоуце оубити хочеть» — издаются по списку Ундольскаго № 1; 2) въ сказаніи Палладія о хожденіи Александра къ Рахманамъ соответствующія Псевдокаллистену III книги главы 7, 8, 9, 10 и 11, кончая словами «даждь кротцѣ оуже прошения получитьи,» и затѣмъ глава 14 со словъ «толики страны разорити хочещи» и главы 15 и 16 печатаются по списку Синодальной Библиотеки № 280. Статья Палладія о Рахманахъ, хотя и причислена къ первой редакціи, но печатается отдѣльно, такъ какъ она въ первую редакцію не входила. Варіанты къ тексту Архивскаго списка подведены: 1) изъ упомянутаго списка Сип. Библи. № 280, обозначается буквой С, 2) изъ упомянутаго списка Ундольскаго № 1 — обозначается чрезъ У, 3) изъ списка Ундольскаго № 720 — обозн. чрезъ У', 4) изъ списка Моск. Публ. Музея, изъ собранія Пискарева, № 597, обозн. чр. П. 5) со второй половины редакціи изъ списка Виленскаго Публичнаго Музея № 109 (147); имъ же можно было воспользоваться при перепечаткѣ перваго листа; обозн. чрезъ В. Списокъ Архивскій обозначается чрезъ А. Греческій текстъ Псевдокаллистена обозн. чрезъ ПК, причемъ *код. А* означаетъ кодексъ А, *код. В* — кодексъ В, *код. С* — кодексъ С — всѣ по изданію Мюллера; *код. L* означ. кодексъ L по изданію Meusel'a; звѣздочка въ текстѣ означаетъ, что на томъ мѣстѣ, гдѣ она поставлена, во второй редакціи находится вставка. Раздѣленіе на книги и главы соответствуетъ дѣленію, сдѣланному Мюллеромъ при изданіи Псевдокаллистена.

Вторая редакція Александріи издается по списку Еллипскаго Лѣтописца второй редакціи, хранящемуся въ библио-

текст Московскаго Чудова монастыря, № 51/353. Свѣдѣнія объ этомъ Еллинскомъ Лѣтописцѣ даны въ библиографическихъ матеріалахъ, собранныхъ А. Н. Поповымъ и изданныхъ Сперанскимъ въ Читеніяхъ въ Общ. Ист. и Древн. Росс. 1889 г. кн. III. А. Н. Поповъ говоритъ о немъ: «Письма и правописанія русскаго. По палеографическимъ признакамъ писанъ въ половинѣ XV вѣка. Полууставъ угловатый. Со стороны языка можно указать на общую его древность и замѣну довольно частую и на ѣ и наоборотъ; глухой при плавномъ преимущественно послѣ плавнаго; ж нѣтъ». Съ своей стороны добавлю, что на бумагѣ виденъ водяной знакъ, который у г. Лихачева (Бумажныя мельницы) отмѣченъ годомъ 1448 (№ 601). Въ изданіи списокъ отмѣчается буквой Ч. Для сравненія взяты списки той же редакціи Еллинскаго Лѣтописца: 1) Московскаго Публичнаго Музея, изъ собранія Пискарева, № 597, списокъ, отмѣченный 1485 годомъ, въ изданіи буква П; 2) Московской Синодальной Библіотеки № 86, XVI вѣка, въ изд. буква С. Заключенное въ скобки или отодвинутое вправо за вертикальную черту представляетъ добавленіе второй редакціи Александрии противъ первой. Напечатанное разстановочнымъ шрифтомъ передаетъ киноварное письмо въ рукописи.

Третья редакція издается по списку хронографа первой ред. Московскаго Публичнаго Музея, изъ собранія А. Н. Попова, № 2397; для вариантовъ взяты два списка: Публичной Библіотеки, изъ собранія Толстова № 172 и малороссійскій списокъ XVII в., принадлежащій академику Н. С. Тихомирову, который любезно доставилъ мнѣ возможность воспользоваться его рукописями; всѣ три списка представляютъ первую редакцію хронографа, не раздѣленнаго на главы. Такъ какъ во всѣхъ этихъ спискахъ киноварныя заглавія находятся на поляхъ, а соотвѣтствующія мѣста въ текстѣ не всегда начинаются съ киноварной буквы, то внести въ текстъ киноварныя заглавія оказалось неудобнымъ, и пришлось ихъ помѣстить внизу; цифра въ изданномъ текстѣ указываетъ,

что въ рукописи именно противъ этого мѣста на поляхъ находится киноварное заглавіе. Списокъ Попова отмѣчается букв. *Пл.*, списокъ Толстого—букв. *Тл.*, списокъ Н. С. Тихонравова—букв. *Тл.*

Четвертая редакція издается по списку Публичной Библиотеки, изъ Погодинскаго книгохранилища, № 1440, а для вариантовъ взяты списки изъ того же книгохранилища № 1441 и 1443 и списокъ Н. С. Тихонравова—все четыре списка представляютъ хронографъ первой редакціи, раздѣленный на главы. Списокъ Погодина № 1440 отмѣчается чрезъ *П.*, списокъ Погод. № 1441—чрезъ *П^а*, списокъ Погодин. № 1443—чрезъ *П^б*, списокъ Н. С. Тихонравова—чрезъ *Т.* Въ тѣхъ случаяхъ, когда текстъ въ третьей и четвертой ред. является различнымъ, печатаются отдѣльно обѣ редакціи; когда же текстъ является общимъ, печатается только текстъ третьей редакціи, а въ примѣчаніяхъ указываются отличія какъ двухъ другихъ списковъ той же редакціи, такъ и отличія четвертой редакціи. Чтобы не перестрять особенно текста, въ примѣчанія пришлось помѣстить и такія особенности, которыя составляютъ принадлежность собственно четвертой редакціи; таковы случаи, отмѣченные въ примѣчаніяхъ букв. *П.* *П^а*. *П^б*. *Т.*, или тремя изъ нихъ. На лѣвой сторонѣ страницы примѣчанія относятся къ третьей редакціи, на правой—къ четвертой.

Повѣствованіе о смерти пророка Даніила и трехъ отроковъ печатается по двумъ спискамъ: I) по списку Московскаго Публичнаго Музея, рукоп. № 3127, варианты приведены—а) по рукописи Московской Духовной Академіи № 90 (Чети-Миней за декабрь, лист. 375 об.—381)—обозначается чрезъ *А*, в) по рукописи изъ собранія Ундольскаго № 560, гдѣ повѣствованіе приписывается Григорію мнху—обозначается чрезъ *У*; II) по списку Макарьевскихъ Чети-Миней за декабрь мѣсяць.

VIII

Въ послѣдней главѣ дано мною описаніе сборниковъ— Московскаго Главнаго Архива Министерства Иностранныхъ Дѣлъ № 902—1468, изъ котораго издается первая редакція Александрія, и Виленскаго Публичнаго Музея № 109 (147). Въ заключеніе высказано нѣсколько соображеній относительно характера этихъ сборниковъ.

I.

Исходнымъ пунктомъ западныхъ и восточныхъ сказаній объ Александрѣ Македонскомъ является греческій романъ такъ называемаго Псевдокаллисфена. Одна изъ редакцій этого греческаго романа, именно редакція В', носитъ заглавіе *Καλλισθένης ιστοριογράφος ἐ τὰ περὶ τῶν Ἑλλήνων συγγραψάμενος. Οὗτος ἱστορεῖ Ἀλεξάνδρου πράξεις*. Исторія знаетъ одного Каллисфена, который не можетъ быть авторомъ разсматриваемаго романа. Настоящій Каллисфенъ былъ племянникомъ Аристотеля, который его и воспиталъ. Когда Аристотель былъ вызванъ Филиппомъ къ Александру, онъ взялъ съ собою и Каллисфена, который сдѣлался товарищемъ Александра. По окончаніи воспитанія, Аристотель возвратился въ Аѳины, а Каллисфенъ остался у Александра и впослѣдствіи сопровождалъ его въ походъ въ Азію. Историки представляютъ намъ Каллисфена человѣкомъ даровитымъ, но гордымъ, неуступчивымъ, хотя и безусловно честнымъ; такъ напр., Плутархъ говоритъ о немъ (Alex. 54): *οὐ φαύλως οὖν εἰπεῖν ἔοικεν ὁ Ἀριστοτέλης, ὅτι Καλλισθένης λόγῳ μὲν ἦν δυνατὸς καὶ μέγας, νοῦν δ' οὐκ εἶχεν*. Зная его характеръ, Аристотель, по словамъ Валерія Максіма (VII. 2. 11), совѣтовалъ ему говорить съ царемъ какъ можно рѣже, а если это невозможно, то какъ можно пріятнѣе. Вначалѣ, дѣйствительно, Каллисфенъ пріобрѣлъ большое значеніе у Александра. Его пребываніе у Александра во время похода на востокъ объяснялось желаніемъ прославить Александра, и Каллисфенъ успѣлъ въ этомъ, не стыдясь возносить своего повелителя къ богамъ. Отрывки изъ его описанія похода указываютъ намъ на его лесть. Но скоро дѣло измѣнилось. Неподатливый духъ Каллисфена не могъ выдержать припятости на себя роли до конца, льстецъ обратился въ порицателя, и между Александромъ и Каллисфеномъ произошло охлажденіе, чему не мало способствовалъ Анаксархъ изъ Авдиры. У Плутарха приводится нѣсколько случаевъ отсутствія такта у Каллисфена, возбуждавшихъ гнѣвъ Александра. Такъ напр. во время одного обѣда Кал-

Каллисфенъ по приглашенію произнесъ похвальный рѣчь Македонянамъ, но Александръ замѣтилъ, что произнесъ похвальный рѣчь не трудно, но пусть Каллисфенъ произнесетъ рѣчь, полную укоризнѣ Македонянамъ, и тогда онъ докажетъ всю силу своего краснорѣчія. Тогда Каллисфенъ всталъ и произнесъ дѣйствительно язвительную рѣчь: онъ сказалъ, что могущество и сила Филиппа созданы лишь большими раздорами Эллинавъ и что во время смутъ и ничтожная личность можетъ достигнуть почта. Александръ на эту рѣчь сказалъ, что Каллисфенъ далъ доказательство не краснорѣчія своего, а своей ненависти къ Македонянамъ. Подобныя столкновенія охладилы Александра къ Каллисфену. Однажды случился заговоръ противъ Александра, устроенный Ермолаемъ, сыномъ Соколиды, въ сообществѣ съ нѣкоторыми его друзьями. Заговоръ былъ открытъ, и заговорщики объявили, что Каллисфенъ зналъ объ ихъ замыслѣ: тогда Каллисфенъ былъ арестованъ и, по словамъ однихъ, онъ былъ преданъ пыткѣ и повѣшенъ, по словамъ другихъ— умеръ плѣнникомъ во время похода въ Индію ¹⁾).

Отъ этого Каллисфена дошли до насъ отрывки его историческихъ работъ и между прочимъ отрывки одного труда подъ заглавіемъ *Τὰ κατ' Ἀλέξανδρον*, въ которомъ былъ описанъ походъ Александра по Азіи до битвы при Гавгамелѣ. Этотъ трудъ, написанный Каллисфеномъ еще во время дружбы съ царемъ, носить на себѣ характеръ прославленія Александра. Повѣствуя о битвѣ при Арбелѣ, Плутархъ (*Alex. 33*) говоритъ, что Александръ *τῇ δεξιᾷ παρεχάλει τοὺς θεοὺς, ὡς Καλλισθένης φησὶν, ἐπευχόμενος, εἴπερ ὄντως Διόθεν ἐστὶ γερῶς, ἀμῦναι καὶ συνεπιβῆῶσαι τοὺς Ἕλληνας.* „Ex... loco, Gejerus ait, satis apparet, data opera Callisthenem ad divinam Alexandri originem respexisse. Etenim revera talia ab Alexandro dicta esse quis crediderit!“ ²⁾).

Такимъ образомъ о существованіи Каллисфеновой исторіи Александра Македонскаго во время появленія романа уже знали. Разбираемый же романъ не могъ принадлежать слѣдов. Каллисфену уже потому, что онъ доведенъ до смерти Александра, а Каллисфенъ кончилъ свою жизнь раньше смерти своего царя. То обстоятельство, что въ одной редакціи романъ приписанъ Каллисфену, объясняется точно такъ же, какъ объясняются всѣ подобныя ложныя приписыванія различныхъ работъ извѣстнымъ лицамъ: чтобы придать болѣе вѣры сочиненію, часто сами авторы въ древнее время и на западѣ и у насъ

¹⁾ Дроизенъ *Исторія Эллинизма* т. I, 266—269. *Christ, Geschichte der griechischen Litteratur* 281. *Müller, Callisthenis Fragmenta.*

²⁾ *Callisthenis fragmenta* пзд. Мюллеромъ 27.

приписывали его какимъ либо известнымъ писателямъ. Каллисфенъ былъ другомъ Александра, сопровождалъ его въ походъ по Азіи—а романъ главнымъ образомъ и рассказываетъ объ этомъ походѣ; следовательно, всего удобнѣе приписать его такому лицу, какъ очевидно; самое названіе Каллисфена *ιστοριογράφος* можетъ отчасти указывать на это: имя Каллисфена у писателей попадается съ такимъ названіемъ, какъ напр., *ὁ μὲν ἱστοριογράφος Καλλισθένης φησί* ¹⁾... Эллинская же его исторія также хорошо была известна по отрывкамъ, сохранившимся у различныхъ классическихъ и византійскихъ писателей: Плутарха, Діодора, Стефана Визант., Сенеки, Цицерона и др.²⁾; отсюда въ заглавіи *ὁ τὰ περὶ τῶν Ἑλλήνων συγγραψάμενος* ³⁾. А что такіе сказочные очевидцы предпочитались классическимъ писателямъ и поэтамъ, можно видѣть напр. изъ отношенія къ твореніямъ Гомера, которому въ средніе вѣка былъ предпочтенъ загадочный Даресъ: въ прологѣ, ложно приписанномъ Корнелію Непоту, послѣдній говоритъ: „пусть читатели сообразятъ, кому нужно болѣе вѣрить—Даресу ли, который жилъ во время самой войны и принималъ въ ней участіе, или Гомеру, который жилъ много спустя послѣ того, какъ война была окончена“ ⁴⁾.

Романъ Псевдокаллисфена дошелъ до насъ въ довольно значительномъ количествѣ рукописей, которыя дали возможность Мюллеру опредѣлить редакціи романа. Его опредѣленіе редакцій вполнѣ точно и является теперь исходной точкой всѣхъ работъ по Александріи. Мюллеръ опредѣлилъ три редакціи и во своемъ изданіи положилъ въ основаніе списокъ 2-й редакціи, хранящейся въ Парижскомъ музеѣ,

¹⁾ Callisthenis fragmenta изд. Мюллеромъ (въ изданіи Дидо) стр. 17.

²⁾ Ibid. стр. 11—15.

³⁾ Увидимъ дажѣ, что тотъ же романъ приписывался Езопу: переводъ Юлія Валерія надписывался между прочимъ: *Julii Valerii V. CI. res gestae Alexandri Macedonis translatae ex Aesopo graeco*; переводъ описанія Троицкой войны Дареса Фригійскаго ложно приписывался Корнелію Непоту, который въ приписываемомъ ему предисловіи говоритъ: *inveni historiam Daretis Phrygii... quam ego summo amore complexus continuo transtuli*. Koerting, *Dictys und Dares* стр. 67. Посланіе пресвитера Іоанна представлялось въ позднѣйшей его редакціи какому-то архіепископу Маицкому (*Zarnke, Der Priester Johannes I*, 98). У насъ на Русь, какъ известно, многія поученія ложно приписывались известнымъ писателямъ, особенно Златоусту. См. *Сухомлинова*, О псевдонимахъ въ др.-рус. литер.

⁴⁾ Daretis de excidio Trojae ed. Meister стр. 1.

XV вѣка № 1685, а въ примѣчаніяхъ указалъ всѣ отличія и варианты 1-й и 3-й редакціи, причѣмъ 1-я редакція представлена по древнѣйшему списку романа, изъ Парижскаго музея, XI вѣка № 1711, а 3-я—по списку XVI вѣка № 113, изъ Парижскаго же музея. Изданіе Мюллера, точно опредѣливъ редакціи романа, не дало однако же свѣдѣній о другихъ спискахъ романа, что, конечно, важно какъ по отношенію къ опредѣленію первоначальнаго вида романа, такъ и по отношенію къ дальнѣйшимъ переводамъ и передѣлкамъ у различныхъ народовъ. Работа Цахера „Pseudokallisthenes“, въ которой разсмотрѣны всѣ другія рукописи романа, не можетъ имѣть въ этомъ отношеніи почти никакаго значенія, такъ какъ, опредѣляя принадлежность той или другой рукописи къ извѣстной редакціи, она не указываетъ отличій отъ изданныхъ рукописей и не приводитъ вариантовъ, и ея значеніе въ томъ, что она избавляетъ отъ труда доискиваться, къ какой редакціи принадлежитъ та или другая рукопись, но не въ опредѣленіи первоначальнаго вида романа. Недостатокъ этотъ отчасти восполненъ тѣмъ, что въ 1871 г. вышло изданіе Псевдокаллисфена по Лейденскому списку XV вѣка, наиболѣе важному послѣ изданныхъ Мюллеромъ ¹⁾. Остается желать точныхъ свѣдѣній и о другихъ спискахъ ²⁾. Нѣкоторые отрывки были изданы Berger de Xivrey ³⁾.

Мюллеромъ опредѣлены три редакціи романа Псевдокаллисфена ⁴⁾. Редакція А', древнѣйшая (у Мюллера код. А), представляетъ александрійскій видъ романа, въ которомъ мѣстныя сказанія занимаютъ довольно значительное мѣсто; редакція В' (у Мюллера кодексъ В)

¹⁾ *Meusel*, Pseudo-Callisthenes nach der Leidener Handschrift.

²⁾ Въ Московской Синодальной Библіотекѣ находится греческій сборникъ XV вѣка, по каталогу Саввы подъ № 298, содержащій въ себѣ Псевдокаллисфеновскую исторію Александра Великаго. Проф. Васильевскій издалъ съ переводомъ изъ него отрывокъ, содержащій совѣты византійскаго боярина XI вѣка, и далъ нѣсколько свѣдѣній объ Александріи (*Васильевскій*, Совѣты и рассказы византійскаго боярина XI вѣка, 1881 г., стр. 164—167). Имѣя въ виду издать изъ этого сборника Александрію, я не буду теперь на ней останавливаться.

³⁾ *Berger de Xivrey*, Notice de la plupart des manuscrits grecs, latins et en vieux français, contenant l'histoire fabuleuse d'Alexandre le Grand connue sous le nom de Pseudo-Callisthène въ Notices et extraits des manuscrits de la bibliothèque du roi et autres bibliothèques, tome treizième, Paris 1838; ето же: Traditions tératologiques ou récits de l'antiquité et du moyen âge en occident sur quelques points de la fable du merveilleux et de l'histoire naturelle. Paris 1836.

⁴⁾ Я буду называть по Цахеру редакція А', ред. В', ред. С'.

ченіе съ указаніемъ отношенія къ современности указываетъ, что романъ или, по крайней мѣрѣ, эта часть составила на мѣстѣ упоминаемыхъ сселеній и рѣкъ. Затѣмъ далѣе въ I. 32 рассказывается, что, когда начали строить городъ, вышелъ драконъ и испугалъ работающихъ; когда на другой день онъ былъ убитъ, Александръ приказалъ погрести его и сыпать на его могилу ту землю, которую строители выкапывали для заложения фундамента καὶ ἐστὶν ἕως ἄρτι ὄρος μεταφαινόμενος, ὃ καλεῖται Κοπρία. Приведенныя мѣста выкинуты второй редакціей, какъ такой, которой до александрійскихъ сказаній не было дѣла, хотя и въ ней сохранились нѣкоторыя подробности основанія, какъ напр., тотъ фактъ, что Александръ приказалъ очертать мѣру города пшеничною мукою: внезапно слетѣлись птицы и поклевали муку; толкователи объяснили, что какъ птицы облетаютъ всю вселенную, такъ и городъ всю вселенную накормить и родившіиса к нему ѹлци боѹдоуѹтъ вездѣ, подробность, не выкинутая, быть можетъ, потому, что была очень распространена, ср. напр. Плутарха Alexander XXVI: ἀιφνίδιον ὄρνιθες ἀπὸ τοῦ ποταμοῦ... ἐπὶ τὸν τόπον καταίροντες νέφεσιν ἑοικότες οὐδὲ μικρὸν ὑπελείποντο τῶν ἀλφίτων.... τῶν μάντεων θάρρειν παραινούντων πολυαρκεστάτην γὰρ οἰκίζεσθαι πόλιν ὑπ' αὐτοῦ καὶ παντοδαπῶν ἀνθρώπων ἐσομένην τροφόν.

На александрійское происхожденіе романа указываютъ далѣе легенды, связанныя съ городомъ Александріей. На мѣстѣ основанія Александріи Александръ, принеши жертву, которая была принята чудеснымъ образомъ, увидалъ нѣсколько статуй (I. 33) и спросилъ, по какой причинѣ и кто ихъ поставилъ. Ему сказали, что ихъ поставилъ въ честь хранителя міра царь египетскій Сезонхозисъ: такъ гласила надпись. Александръ взмолился Серапису: „Великій Серапис! если ты богъ міра, покажи мнѣ это“. Ближайшей ночью явился богъ во снѣ Александру и сказалъ ему: „Развѣ ты забылъ, Александръ, что ты приносилъ мнѣ жертву, какъ повелителю міра, и просилъ моей помощи? Такъ какъ эта жертва по справедливости была принесена мнѣ, то почему ты теперь сомнѣваешься, что я тотъ самый, помощи котораго ты просилъ?“ Затѣмъ Александръ спросилъ: „Останется ли городу навсегда имя Александрія, или переимѣнится на другое имя?“ Богъ взялъ его за руку, возвелъ на высокую гору и спросилъ, можетъ ли онъ переимѣнить эту гору на другое мѣсто. „Нѣтъ, не могу“, отвѣчалъ Александръ. „Такъ и имя твое“, продолжалъ богъ, „не можетъ переимѣниться на имя другого цара“. Когда Александръ далѣе просилъ бога показать, какой и гдѣ будетъ конецъ его жизни, богъ сказалъ, что смертному не слѣдуетъ знать конца своей судьбы, но „если